

THE MENU SYSTEM AND USER OPTIONS

1 SET DMX ADDR?

If you intend to use DMX512 as the control protocol, you must set a start address. You may also control the cooling fan by DMX, if you wish, although, in most cases, you will leave this function to the microprocessor.

Press $\sqrt{}$.

\wedge/\vee to select DMX start address or the FAN address and press $\sqrt{}$.

11 START ADDR?

111 START [001]

\wedge/\vee to desired start channel and press

$\sqrt{}$.

12 FAN ADDR?

121 FANdmx [nnn]

Default = off \wedge/\vee to desired start channel and press $\sqrt{}$.

(note: Any DMX level above 250 will switch off the fan)

2 SET CHANNELS?

You may set the following attributes for each channel. Channel numbers are always expressed as channels 1-6 (or in some cases A for All channels) of this Dimmer pack and do not refer to DMX channels.

Press $\sqrt{}$.

\wedge/\vee to select the attribute to change and press $\sqrt{}$.

21 SET PREHEAT?

Set preheats to prolong lamp life. Set a level where the lamp filaments just glow.

211 CHANNEL [n]

\wedge/\vee to select channel (or All option) and press $\sqrt{}$.

2111 LEVEL [000]

Default = 0.

\wedge/\vee to desired level and press

$\sqrt{}$.

22 SET MAX OUT?

You may set the maximum output level for each channel. Note that if a channel is set to 50%, full slider travel on the control desk will be needed to bring the channel to 50%.

221 CHANNEL [n]

\wedge/\vee to select channel (or All option) and press $\sqrt{}$.

2211 LEVEL [nnn]

Default = 255 (full)

\wedge/\vee to desired level and press $\sqrt{}$.

LE MENU ET LES OPTIONS D'USAGE

1 SET DMX ADDR?

Si vous avez l'intention d'utiliser le protocole de contrôle DMX, vous devez entrer une adresse de départ. Vous pouvez aussi contrôler le ventilateur au moyen de DMX, si vous voulez, quoique dans la majorité des cas, vous laisseriez cette fonction au microprocesseur.

Appuyez sur $\sqrt{}$.

Appuyez sur \wedge/\wedge pour sélectionner l'adresse de départ ou l'adresse du ventilateur et appuyez sur $\sqrt{}$.

11 START ADDR? {adresse de départ}

111 START [001]

\wedge/\wedge à l'adresse désirée et appuyez sur $\sqrt{}$.

12 FAN ADDR? {adresse de départ du ventilateur}

121 FANdmx [nnn]

Par défaut = off. \wedge/\wedge à l'adresse désirée et appuyez sur $\sqrt{}$.

(Note: un niveau en excès de 250 éteindra le ventilateur).

2 SET CHANNELS?

Vous pouvez entrer les attributs suivants pour chaque canal. Les canaux sont exprimés en 1-6 ou A (= tous les canaux) et pas par référence aux canaux DMX.

Appuyez sur $\sqrt{}$.

\wedge/\wedge à l'attribut désiré et appuyez sur $\sqrt{}$.

21 SET PREHEAT?

Entrez un préchauffage pour prolonger la vie des lampes. Choisissez un niveau ou les filaments rougeoient à peine.

211 CHANNEL [n]

\wedge/\wedge au canal désiré et appuyez sur $\sqrt{}$.

2111 LEVEL [nnn]

Par défaut = 0

\wedge/\wedge au niveau désiré et appuyez sur $\sqrt{}$.

22 SET MAX OUT?

Vous pouvez entrer un niveau maximum de sortie pour chaque canal. Notez que vous choisissez un niveau de, par exemple, 50%, il faut déplacer le potentiomètre de contrôle à la limite de son mouvement possible pour arriver à un niveau de sortie de 50%.

221 CHANNEL [n]

\wedge/\wedge au canal désiré (ou All) et appuyez sur $\sqrt{}$.

2211 LEVEL [nnn]

Par défaut = 255 (plein feu)

\wedge/\wedge au niveau désiré et appuyez sur $\sqrt{}$.

DAS MENU – SYSTEM UND DIE BENUTZER – OPTIONEN

1 SET DMX ADDR

Wenn Sie als Kontroll-Protokoll ein DMX512 benutzen möchten, können Sie hier die Startadresse einstellen. Sie können auch die Kühlung mit DMX kontrollieren, diese Funktion wird in den meisten Fällen von dem Mikroprozessor durchgeführt.

Drücken Sie √.

Mit ^ oder v wählen Sie die Startadresse oder die Ventilations-Adresse aus und drücken dann √.

11 START ADDRS?

111 START [001]

^v bis zu dem gewünschten Start-Channel und dann √ drücken.

12 FAN ADDRS?

121 FANdmx [nnn]

Standarteinstellung = aus
^v zu dem gewünschten Start-Channel und dann √ drücken.
(Beachten Sie: bei jedem DMX-Level über 250 wird die Ventilation ausgeschaltet)

2 SET CHANNELS?

Sie können die folgenden Attribute für jeden Channel einstellen. Channel-Nummern sind immer festgelegt als Channels 1-6 (oder in einigen Fällen A für alle Channels) dieses Dimmers und beziehen sich nicht auf die DMX-Channels.

Drücken Sie √. ^v um die entsprechenden Attribute auszuwählen und dann wieder √.

21 SET PREHEAT?

Vorheizung um die Glühbirnen zu schonen. Stellen Sie ein Level ein, in dem die Birnen nur glühen.

211 CHANNEL [n]

^v um einen Channel auszuwählen (für alle Optionen) und drücken Sie √.

2111 LEVEL [000]

Standarteinstellung = 0.
^v bis zu dem gewünschten Level und dann √ drücken.

22 SET MAX OUT?

Der max. Output für jeden Channel kann eingestellt werden. Wenn ein Channel auf 50 % eingestellt wird, muß der Schieber auf dem Control-Desk ganz aufgeschoben werden, um eine Leistung von 50 % zu erzielen.

221 CHANNEL [n]

^v um einen Channel auszuwählen (oder alle Optionen) und dann √ drücken.

2211 LEVEL [nnn]

Standarteinstellung = 255 (voll)
^v bis zu dem gewünschten Level und dann √ drücken.

EL SISTEMA DE MENUS Y LAS OPCIONES PARA EL USUARIO

1 SET DMX ADDR? {Selección de dirección DMX}.

Si Ud. va a usar DMX512 como el protocolo de control, debe poner una dirección de partida. Es posible también controlar el ventilador por DMX, bien que en la mayoría de casos, dejará esta esa función al microprocesador.

Presione √.

^v a la dirección de partida deseada o la dirección del ventilador y presione √.

11 START ADDRS? {Poner la dirección de partida}

111 START[001] ^v a la dirección de partida deseada y presione √.

12 FAN ADDRS? {Poner la dirección de ventilador}

121 FANdmx [nnn]

Por defecto = apagado. ^v a la dirección deseada y presione √.
Note que cualquier nivel encima de 250 apagará el ventilador.

2 SET CHANNELS?

Ud. puede poner los atributos siguientes para cada canal. Los números de canal se refieren todavía a los canales 1-6 (o A = todos los canales) del aparato y no a las direcciones DMX.

Presione √.

^v para seleccionar el atributo y presione √.

21 PREHEAT? {Poner precalentamiento}. Utilize este atributo para prolongar la vida de las lámparas. Ponga un nivel que hace encender apenas los filamentos.

211 CHANNEL [n]

^v al canal deseado (o A = todos) y presione √.

2111 LEVEL [nnn]

Por defecto = 255 (totalmente encendido)
^v al nivel deseado y presione √.

22 SET MAX OUT?

Ud. puede poner un nivel máximo de salida en cada canal. Note que si pone un canal a 50%, un movimiento total de la corredera del pupitre de control será necesario para llegar al nivel de salida de 50%.

221 CHANNEL [n]

^v al canal deseado (o A = todos) y presione √.

2211 LEVEL [nnn]

Por defecto = 255 (totalmente encendido)
^v al nivel deseado y presione √.

23 SET CURVES?

Choose from: *Linear, Square, Switch.*

Square law curve will provide a more accurate relationship between lamp brightness and control desk slider position, when using incandescent lamps.

Switch is specifically not a curve! It allows a switch only between full-on and full-off and is used where the dimmer load may be damaged if dimmed, or a constant full level output is required.

231 CHANNEL [n]

^/v to select channel and press √.

2311 CURVE [LIN]

Default = Linear

^/v to select curve and press √.

24 SET FADE?

Setting a fade time to a channel will slow down any level change received at the input. This enables smooth fade effects from simple switched inputs or may be used to protect the dimmer load from instantaneous level changes. Selected fade time applies to both fade in and fade out.

241 CHANNEL [n]

^/v to select channel and press √.

2411 TIME [n]

Default = 1 (minimum).

^/v to set fade time (1-9) and press √. Available fade times are approx (1-9): 0, 1.2, 3, 4, 7, 133, 165, 220, 330 seconds.

3 SET SCENES?

The user may programme a total of eight scenes, 1-8, by 'capturing' or 'recording' the current dimmer pack output. Dimmer output can be achieved by incoming DMX/analogue signals and/or preheat level settings. Scenes may be replayed using either the front panel controls or Preset control inputs.

Press √.

31 REPLAY?

Select a previously recorded scene or programme chase to output.

311 GO [n]

^/v to select a scene or chase and press √.

23 SET CURVES? {Courbes de gradation}

Choisissez de linéaire, carré, switch.

Une courbe carrée produit un rapport plus précis entre la position du potentiomètre de contrôle et l'intensité de la lampe, quand vous utilisez les lampes incandescentes.

Switch n'est point une courbe! Il permet seulement une commutation de la charge. Vous l'utilisez dans le cas où vous pourriez domager la charge, si vous tentiez de faire une graduation.

231 CHANNEL [n]

√/^ au canal désiré et appuyez sur √.

2311 CURVE [LIN]

Par défaut = linéaire

√/^ pour sélectionner la courbe et appuyez sur √.

24 SET FADE?

La mise d'un temps de fondu ralentira la vitesse d'un changement de niveau reçu aux entrées. Ceci permet un fondu doux des entrées commutées et peut être utilisé pour protéger la charge contre les changements de niveau instantanés. Le temps sélectionné s'applique au temps de montée et de descente.

241 CHANNEL [n]

√/^ pour sélectionner le canal et appuyez sur √.

2411 TIME [n] {Delai}

Par défaut = 1 (mimimum).

√/^ pour sélectionner un temps (1-9) et appuyez sur √. Les temps disponibles sont (1-9): 0, 1.2, 3, 4, 7, 133, 165, 220, 330 secondes.

3 SET SCENES?

L'utilisateur peut programmer huit scènes, 1-8, par la 'saisie' ou 'l'enregistrement' de la sortie actuelle du Paradim[®]. Vous pouvez produire une sortie en utilisant le signal d'une régie lumière ou le niveau de préchauffage. Vous pouvez restituer les scènes soit en utilisant les contrôles du panneau frontal soit les contrôles à distance.

Appuyez sur √.

31 REPLAY? {Restitution}

Sélectionnement pour sortie d'une scène ou d'une séquence pré-enregistrée.

311 GO [n] {Démarrage} √/^ pour sélectionner une scène/séquence et appuyez sur √.

23 SET CURVES?

Auswahl von: *Linear, Square, Switch*.
Square erzielt ein besseres Ergebnis, wenn Glühlampen benutzt werden. Switch ist keine Kurve! Man kann damit ganz anschalten oder ganz ausschalten. Es wird gebraucht, wenn ein konstanter Output-Level gewünscht wird.

231 CHANNEL [n]

^v um den Channel auszuwählen und dann v drücken.

2311 CURVE [LIN]

Standarteinstellung = *Linear*
^v um die Kurve auszuwählen, dann v drücken.

24 SET FADE?

Durch Einstellen einer Überblendungszeit für einen Channel, wird jeder Level- Wechsel, der im

Input empfangen wird, verlangsamt. Dies behindert weiche Fade – Effekte von einfach angeschalteten Inputs oder kann dazu gebraucht werden, um die Dimmer – Leistung bei ständigen

Level – Wechseln zu erhalten.

241 CHANNEL [n]

^v um den Channel auszuwählen und dann v drücken.

2411 TIME [n]

Standarteinstellung = 1 (Minimum)
^v um Fade –Zeit einzustellen (1– 9) Fade – Zeiten sind (1 – 9):0, 1.2, 3, 4, 7, 133, 165, 220, 330 Sekunden

3 SET SCENES?

Es können insgesamt acht Szenen 1 – 8 einprogrammieren, indem der Output des aktuellen Dimmer

Packs überspielt wird. Der Dimmer-Output kann erreicht werden durch hereinkommende DMX/analoge-Signale und/oder Einstellung des Vorheiz – Levels. Szenen können

abgespielt werden entweder über die Frontpanele oder über die Preset Kontroll Inputs.

Drücken Sie v.

31 REPLAY?

Wählen Sie eine vorher aufgenommene Szene oder programmiertes Chase.

311 GO [n]

^v um eine Szene oder ein Chase auszuwählen und dann v drücken.

23 SET CURVES? {Poner curvas}.

Escoga de: lineal, cuadrado, conmutación. La curva cuadrada produce una relación más preciso entre la intensidad de la lámpara y la posición de la corredera, cuando Ud. usa lámparas incandescentes. Switch es de ninguna manera una curva! Permite solamente dos posiciones – apagado o encendido. Lo usa cuando una gradación de la carga la dañará o cuando desea una salida continua a toda marcha.

231 CHANNEL [n]

^v al canal deseado y presione v.

2311 CURVE [LIN]

Por defecto = *lineal*

^v para seleccionar la curva y presione v.

24 SET FADE?

El poner de un tiempo de fundido retardará un cambio de nivel recibido a la salida. Esto permite un fundido de entradas conmutadas o puede ser utilizado para proteger la carga de cambios instantaneos de nivel. Los tiempos seleccionados se aplican a los tiempos de subida y los de baja.

241 CHANNEL [n]

^v al canal deseado y presione v.

2411 TIME [n]

Por defecto = 1 (minimum).

^v para poner el tiempo (1-9).

Los tiempos disponibles son aprox. (1-9): 0, 1.2, 3, 4, 7, 133, 165, 220, 330 segundos.

3 SET SCENES?

El usuario puede programar hasta ocho escenas, 1-8, capturandolas o grabandolas de la salida actual del aparato. La salida puede ser realizada por una señal entranda DMX/analógica o los niveles de precalentamiento. Ud. puede restituir las escenas, usando los mandos del panel frontal o un mando a distancia.

Presione v.

31 REPLAY?

Selección de una escena ya grabada o una secuencia para restitución.

311 GO [n]

^v para seleccionar una escena o una secuencia y presione v.

32 RECORD?

Save the current dimmer output to one of the 8 scene memories.

321 GET SCENE [n]

^/√ to select scene number.

Press √ to capture current dimmer output.

33 DMX FAIL?

The following options are selectable in the event that the DMX input to the dimmer fails or is removed. This is only applicable when DMX is a selected input source.

331 []

Choose from:

LAST HELD the last signal received is held in the outputs.

ALL OFF all channels go to 0 output.

GO NO DMX the NO DMX SCN scene is output.

SCENE 8 a user programmable scene.

Default = ALL OFF.

^/√ to desired option and press √ to store.

34 MAP INPUTS?

Pins 1-6 of the analogue input connector can be used to access the Preset inputs and may be mapped to any of the stored scenes 1-8 and/or programme chase/speeds 10-99.

341 CHANNEL [n]

^/√ to select one of the six available presets and press √.

3411 DO []

^/√ to select one of the available scenes or programme chases for this channel number and press √.

35 FADE TIMES?

In a similar way to individual channels, the scenes 1-8 may be set to automatically fade in/out over a set period of time. This is useful for 'seamless' level changes in some architectural lighting applications. Fades between scenes are 'dipless'.

351 SCENE [n]

^/√ to select scene and press √.

3511 [00m 00s]

^/√ to set the desired fade time for the scene and press √.

32 RECORD? {Enregistrement}

Mémorisation de la sortie actuelle à une des huit mémoires de scène.

321 GET SCENE [n] {Sélection de scène} √/^ pour sélectionner le numéro de scène.

Appuyez sur √ pour saisir la sortie actuelle.

33 DMX FAIL?

Les options suivantes sont à votre disposition dans le cas où le signal d'entrée DMX tombe en panne ou manque. Elles ne sont que valides si DMX est le protocole de signal choisi.

331[]

Choisissez de:

LAST HELD le dernier signal reçu est tenu dans les sorties.

ALL OFF tous les canaux sont rendus à 0.

GO NO DMX la scène NO DMX SCN est sortie.

SCENE 8 une scène programmable par l'utilisateur

Par défaut = ALL OFF

√/^ à l'option désirée et appuyez sur √ pour la mémoriser.

34 MAP INPUTS?

Les broches 1-6 de la prise analogique peuvent être utilisées pour gagner accès aux présélections et peuvent être patchées aux huit scènes mémorisées et aux séquences/vitesses 10-99.

341 CHANNEL [n]

√/^ pour sélectionner un des canaux 1-6 disponibles et appuyez sur √.

3411 DO []

√/^ pour sélectionner une des scènes ou des séquences pour ce canal et appuyez sur √.

35 FADE TIMES?

Les scènes 1-8 peuvent être programmées avec un temps de fondu, comme est le cas avec les canaux individuels. C'est utile pour les changements de niveau 'sans faille' dans les usages architecturaux. Les fondus entre les scènes sont 'dipless'.

351 SCENE [n]

√/^ à la scène désirée et appuyez sur √.

3511 [00m 00s] √/^ pour mettre le temps de fondu désiré et appuyez sur √.

32 RECORD?

Sichert den aktuellen Dimmer-Output in einer der acht Szenen-Speicher.

321 GET SCENE [n]

^/√ um eine Szenen-Nummer auszuwählen. Drücken Sie √ um den aktuellen Dimmer Output festzuhalten

33 DMX FAIL?

Die folgenden Optionen sind auswählbar für den Fall, daß der DMX Input des Dimmer ausfällt. Das ist nur anwendbar, wenn DMX als Input-Quelle ausgewählt wurde.

331 []

Auswahl von:

LAST HELD das letzte empfangene Signal wird im Output gehalten.

ALL OFF alle Channels haben 0

Output.

GO NO DMX die NO DMX SCN - Szene ist im Output.

SCENE 8 durch den Benutzer programmierbare Szene.

Default = ALL OFF (kein Output).

^/√ bis zur gewünschten Option, dann √ drücken um zu speichern.

34 MAPS INPUTS?

Pol 1-6 der analogen Input-Buchse kann benutzt werden, um Zugang zu den Preset Inputs zu erhalten und kann zu jeder der gespeicherten Szenen 1-8 und/oder Programm-Chases zugeordnet werden.

341 CHANNEL [n]

^/√ um einen der sechs Channels auszuwählen, dann √ drücken

3411 DO []

^/√ um ein der Szenen oder Programm – Chases für diese ChannelNummer auszuwählen, dann √ drücken.

35 FADE TIMES?

Ebenso wie die einzelnen Channel können die Szenen 1-8 so eingestellt werden, daß die für eine gewisse Zeit automatisch ein- aus- oder überblenden. Das ist hilfreich bei nahtlosen Level-Wechseln bei einigen Anwendungen des architectural lightings. Übergänge zwischen den einzelnen Szenen sind fließend.

351 SCENE [n]

^/√ um die Szene auszuwählen, dann √ drücken.

3511 [00m00s]

^/√ um die gewünschte Überblendungszeit für die Szene einzustellen, dann √ drücken.

32 RECORD?

Grabación de la salida actual en una de las ocho memorias de escena.

321 GET SCENE [n]

^/√ al número de escena deseada. Presione √ para capturar la salida actual.

33 DMX FAIL?

Ud. puede seleccionar de las opciones siguientes en el caso de que la señal DMX de entrada falta. Esto es válido solamente cuando DMX está un de los protocolos de control escogidos.

331 []

Escoga de:

LAST HELD La última señal recibida es mantenida en las salidas.

ALL OFF Todos los canales son apagados – 0 nivel.

GO NO DMX Sale la escena NO DMX.

SCENE 8 Sale esta escena, y programada por el usuario.

Por defecto = ALL OFF

^/√ a la opción deseada y presione √.

34 MAP INPUTS?

Los polos 1-6 del enchufe analógico pueden ser utilizados para ganar acceso a los preselecciones y pueden ser encaminados a cualquier de las escenas memorizadas 1-8 o las secuencias 10-99.

341 CHANNEL [n]

^/√ para seleccionar un de los seis canales disponibles y presione √.

3411 DO []

^/√ para seleccionar una escena o una secuencia que Ud. quiere encaminar a este canal y presione √.

35 FADE TIMES?

Como es el caso con los canales individuales Ud. puede poner un tiempo de fundido para las escenas 1-8. Los fundidos entre las escenas son 'dipless'.

351 SCENE [n]

^/√ para seleccionar la escena y presione √.

3511 [00m 00s] ^/√ para poner el tiempo y presione √.

36 NO DMX SCN?

A scene or chase programme stored here will be output immediately power is applied to the dimmer if DMX is a selected input signal and no DMX signal is connected.

361 []

∨/∧ to select scene or chase and press ∨.

4 SET SUPPLY?

Access to this item is restricted to installers and is dealt with in separate installation instructions.

5 SET INPUTS?

You may select the input signal type used to control the dimmer from the following list. Where there is more than one input signal source selected, the highest level received by any channel will be used (HTP) Default = DMX only.

Press ∨.

51 []

Choose from:

DMX only, ANALOG only, DMX+ANALOG, WP6, WP7, WP7+DMX, WP8, WP9, WPS6, WPS7.

Menu Description	Functionality
DMX only	DMX input only active
Analog only	Analogue input only active
DMX+Analog	DMX and analogue inputs mixed on HTP basis
WP6	Latching scene control input for use with 6-button panel. Mixed with DMX input on HTP basis
WP7	Non-latching scene control input for use with 7-button panel only
WP7+DMX	7-button panel scene control mixed with DMX on HTP basis
WP8	Six 0-10V inputs have control over each of the scenes. Previously-selected fader must be returned to zero before next is selected
WP9	Six 0-10V inputs have control over each scene – any/all scenes can be mixed on an HTP basis
WPS6	6-button plus 6-fader panel. Button is used to select scene: associated fader acts as a scene master
WPS7	6-button plus 7-fader panel. As WPS6 with additional grand master fader

∨/∧ to select option and press ∨ to store.

36 NO DMX SCN?

Une scène/séquence que vous mémorisez ici sera sortie automatiquement lors de la mise sous tension si DMX a été sélectionné comme le protocole de contrôle mais il n'y a pas présent de signal actuel.

361 []

∨/∧ à la scène/séquence désirée et appuyez sur ∨.

4 SET SUPPLY?

L'accès à cette position est limité aux installateurs et est le sujet des instructions séparées.

5 SET INPUTS?

Vous pouvez sélectionner le type de signal de contrôle désiré de la liste suivante. Où il y en a plusieurs choisis, c'est le niveau le plus haut sur chaque canal qui sera sortie (HTP). Par défaut = DMX ONLY (DMX seul).

Appuyez sur ∨.

51 []

Choisissez de:

DMX only, ANALOG only, DMX+ANALOG, WP6, WP7, WP7+DMX, WP8, WP9, WPS6, WPS7.

Option menu	Fonctionnalité
DMX only	Signal d'entrée DMX uniquement
Analog only	Signal d'entrée analogique en uniquement
DMX+Analog	Entrées DMX et analogique mélangées sur base HTP
WP6	Contrôle maintenu de scènes. Utilisation avec télécommande à six boutons. Mélangé avec entrée DMX sur base HTP.
WP7	Contrôle fugitif des scènes. Utilisation avec télécommande à sept boutons.
WP7+DMX	Utilisation de la télécommande à sept boutons mélangée avec l'entrée DMX sur base HTP.
WP8	Six entrées de 0-10V contrôlent les scènes. Un potentiomètre en marche doit être retourné à 0 avant l'utilisation du prochain.
WP9	Six entrées de 0-10V contrôlent les scènes. Les scènes peuvent être mélangées sur base HTP.
WPS6	Six boutons plus six potentiomètres linéaires. Sélection de scène au moyen du bouton; nouveau au moyen du potentiomètre.
WPS7	Six boutons plus sept potentiomètres. Comme WPS6 mais avec grand master.

∨/∧ à l'option désirée et appuyez sur ∨.

36 NO DMX SCN?

Szene oder ein Chase-Programm, das hier gespeichert ist, wird direkt nach dem Einschalten gesendet, wenn DMX als Input-Signal gesendet wird und kein DMX-Signal angeschlossen ist.

361 []

^/v um die Szene oder das Chase auszuwählen, dann v drücken.

4 SET SUPPLY?

Zugang zu diesem Bereich ist Installateuren vorbehalten, siehe Installations-Anleitung.

5 SET INPUTS?

Sie können den Typ des Input – Signals, das zur Kontrolle des Dimmers gebraucht wird, von der folgenden Liste auswählen. Wenn mehr als eine Input-Signal Quelleausgesucht wird, wird der höchste Level gebraucht, der bei jedem der Channel empfangen wird (HTP). Standarteinstellung = DMX only.

Drücken Sie v.

51 []

Auswahl von:

DMX only, ANALOG only, DMX+ANALOG, WP6, WP7, WP7+DMX, WP8, WP9, WPS6, WPS7.

Bezeichnung	Funktion
DMX only	Nur DMX-Eingang ist aktiv.
Analog only	Nur Analog-Eingang ist aktiv.
DMX+Analog	DMX und analog sind beide auf HTP-Basis aktiv.
WP6	Szenen-kontrolle mit 6-Knopf Panele. Mit DMX-Eingang auf HTP-Basis gemischt.
WP7	Szenen-kontrolle mit 7-Knopf Panele.
WP7+DMX	Szenen-kontrolle mit 7-Knopf Panele. Mit DMX-Eingang auf HTP-Basis gemischt.
WP8	6 0-10V Eingänge kontrollieren die Szenen. Ein vorher ausgewählter Fader muss auf Null gefahren werden, bevor der Nächste ausgewählt werden kann.
WP9	6 0-10V Eingänge kontrollieren die Szenen. Alle Szenen können auf HTP-Basis gemischt werden.
WPS6	6-Knopf und 6-Fader-Panele. Knöpfe werden benutzt um Szenen auszuwählen: verbundene Fader agieren als Szenen-Master.
WPS7	6-Knopf und 7-Fader-Panele. Wie WPS6 mit zusätzlichem Grand-Master-Fader.

^/v um gewünschte Option auszuwählen und dann v um zu speichern.

36 NO DMX SCN?

Si DMX ha sido se;eccionado como un de los protocolos de control y no hay una entrada DMX, cuando Ud. enciende el aparato, saldrá una escena/secuencia almacenada aquí.

361 []

^/v para seleccionar la escena/secuencia y presione v.

4 SET SUPPLY?

Tratamos de esta función en las instrucciones de instalación. El acceso a esas instrucciones es restringido a los instaladores.

5 SET INPUTS? Ud. puede seleccionar de la lista siguiente el tipo de señal utilizado para controlar el aparato. Cuando hay recibido múltiples señales, es el nivel más alto que sale (HTP). Por defecto = DMX ONLY {DMX solamente}.

Presione v.

51 []

Escoga de:

DMX only, ANALOG only, DMX+ANALOG, WP6, WP7, WP7+DMX, WP8, WP9, WPS6, WPS7

Descripción	Función
DMX only	Solamente DMX en marcha
Analog only	Solamente analógico en marcha
DMX+Analog	DMX y analógico en marcha
WP6	Mando del panel a seis teclas. Mezclado con DMX en prioridad HTP.
WP7	Mando del panel a siete teclas.
WP7+DMX	Mando del panel a siete teclas. Mezclado con DMX en prioridad HTP.
WP8	Seis entradas 0-10V mandan las escenas. Una corredera debe ser vuelta a 0 antes de seleccionar otra.
WP9	Seis entradas 0-10V mandan las escenas. Mezcla de escenas en prioridad HTP.
WPS6	Selección de escenas por medio de 6 teclas y mando de cada escena por medio de 6 correderas.
WPS7	Como arriba pero con corredera master adicional.

^/v a la opción deseada y presione v.

6 SET TEXT?

The text message 'LightProcessor Digital Dimmer' which scrolls through the display during normal operation may be edited to a message of your choice. The message may contain up to 40 alphanumeric characters

Note: The menu must be 'unlocked' to make changes. If the menu is 'locked' the message NOT ALLOWED will be displayed.

Press √.

LightPro [L] ^/√ to change the character shown in the brackets []

Press √ to move to the next character.

At the end of your message, using the √ button select [END] then press √ to store the changes.

When editing an existing message, press √ repeatedly until the end of the message is reached before selecting [END] and storing the changes.

7 NOT USED

Press 0 to view the installed software revision number and serial number.

8 READ INFO?

The following information is available.

Press √.

81 HOURS USED?

The number of complete hours the dimmer has been in operation.

Press √ to view

811 [00000 HOURS]

82 TEMPERATURE

821[] nnn°C

Choose from: MIN, MAX, NOW or RESET

^/√ to select option and press √ to view or reset the max. and min. readings to zero.

83 DMX LEVELS

View DMX input levels as 0-255

831 CH[n] = nnn ^/√ to scroll through each of the six dimmer channels

- the current DMX input level is shown.

84 ANA LEVELS

View Analogue input levels as 0-255

841 CH[n] = nnn

^/√ to scroll through each of the six dimmer channels - the current Analogue input level is shown.

6 SET TEXT?

Le message 'LightProcessor Digital Dimmer' qui défile par l'afficheur durant l'opération normale peut être édité à un message de votre choix. Le message peut contenir jusqu'à 40 caractères alphanumériques.

Note: Le menu doit être UNLOCKED (ouvert) pour permettre les changements. Si le menu est bloqué, vous verrez le message NOT ALLOWED dans l'afficheur.

Appuyez sur √.

LightPro [L] √/^ pour changer la caractère entre les crochets []

Appuyez sur √ pour procéder à la prochaine caractère.

A la fin de votre message, en utilisant le bouton √, sélectionnez [END] et puis appuyez sur √ pour sauver les changements.

Quand vous éditez un message existant, allez à la fin du message, en appuyant sur 0 à maintes reprises, avant de sélectionner [END] et de sauver les changements.

7 NOT USED

Appuyez sur 0 pour voir la version de logiciel et le numéro de série.

8 READ INFO?

Les informations suivantes sont à votre disposition.

Appuyez sur √.

81 HOURS USED?

Le nombre d'heures entières d'opération du bloc.

Appuyez sur √.

811 [00000 HOURS]

82 TEMPERATURE

821[] nnn°C

Choisissez de MIN, MAX, NOW (actuelle), RESET (remettre)

√/^ pour sélectionner l'option et appuyez pour voir/remettre la température à 0.

83 DMX LEVELS

Voir les niveaux DMX, exprimé en 0-255.

831 CH[n] = nnn

√/^ pour défiler par les six canaux et vous verrez les niveaux correspondants d'entrée.

84 ANA LEVELS

Voir les niveaux analogiques, exprimé en 0-255.

841 CH[n] = nnn

√/^ pour défiler par les six canaux et vous verrez les niveaux correspondants d'entrée.

6 SET TEXT?

Der Text "LightProcessor Digital Dimmer", der über das Display läuft, kann durch nach Belieben durch einen anderen Text ersetzt werden. Der Text kann bis zu 40 Buchstaben enthalten.

Beachte: Die Sperre in dem Menu muß zunächst entfernt werden. Solange das Menu gesperrt ist, wird eine andere Nachricht nicht erscheinen.

Drücken Sie √.

LightPro [L] ^/√ um den Buchstaben in den Klammern [] zu ändern. Drücken Sie √ um zum nächsten Buchstaben zu gelangen. Am Ende des Textes, wählen Sie [END] durch Betätigen der √ - Taste, dann √ um die Änderung zu speichern.

Um einen eingegebenen Text zu bearbeiten, drücken Sie √ bis Sie am Ende des Textes angekommen sind, bevor [END] ausgewählt wird und die Änderung gespeichert werden kann.

7 NOT USED

Drücken Sie 0 um die Nummer der installierten Software und die Seriennummer zu überprüfen.

8 READ INFO?

Es können Informationen gegeben werden. Drücken Sie √.

81 HOURS USED?

Die Zeit, die der Dimmer insgesamt betrieben wurde.

Drücken Sie √ um nachzuschauen.

811 [000000 HOURS]

82 TEMPERATURE

821 [] nnn°C Auswahl von Min, Max, Now, RESET. ^/√ um die Option auszuwählen und drücken Sie √ um die max oder min Temperatur auf Null zurückzufahren

83 DMX LEVELS Zeigt DMX Input-Levels von 0-255.

831 CH[n] = nnn ^/√ um durch jeden der sechs Dimmer-Channels zu scrollen: der aktuelle DMX Input-Level ist angezeigt

84 ANA LEVELS

Zeigt analoge Input-Levels von 0-255.

841 CH[n]=nnn

^/√ um durch jeden der sechs Dimmer-Channels zu scrollen: der aktuelle analoge Input-Level ist angezeigt

6 SET TEXT?

Ud puede editar el mensaje de texto 'LightProcessor Digital Dimmer', que corre por el display durante la operación normal. Puede contener hasta 40 caracteres alfanuméricos.

Nota: El menú debe ser abierto para poder hacer cambios. Si el menú es cerrado, Ud verá el mensaje 'NOT ALLOWED'.

Presione √.

LightPro[L] ^/√ para cambiar el carácter entre los corchetes. Presione √ para mover al próximo carácter. Al fin de su mensaje, usando la tecla √, seleccione [END] y entonces presione √ para memorizar los cambios.

Cuando Ud. edita un mensaje existente, presione √ hasta el fin del mensaje, antes de presionar [END] / √ para memorizar los cambios.

7 NO UTILIZADO

Presione 0 para ver la versión del software y el número de serie.

8 READ INFO?

Hay disponible las informaciones siguientes. Presione √.

81 HOURS USED?

El número de horas enteras de operación.

Presione √ para ver.

811 [00000 HORAS]

82 TEMPERATURE

821 [nnn°C]

Escoga de MIN, MAX, NOW {presente}, RESET {reponer}.

^/√ a la opción deseada y presione √ para ver o reponer el máximo / mínimo a cero.

83 DMX LEVELS

Muestra los niveles de entrada DMX en 0-255.

831 CH[n] = nnn

^/√ para correr por los seis canales del aparato. Vedrá los niveles DMX.

84 ANA LEVELS

Muestra los niveles de entrada analógica en 0-255.

841 CH[n] = nnn

^/√ para correr por los seis canales del aparato. Vedrá los niveles analógicos.

85 CLEAR ERROR

Used to clear error messages caused by conditions which require the dimmer to be examined before further use.

Access to this item is restricted to installers and is dealt with in separate installation instructions.

86 MENU ACCESS

861 []

Choose from: UNLOCKED ,
LOCKED.

^/√ to select option and press √.

87 SET DEFAULTS?

Returns all software settings and features to the factory default values.

Press √.

9 TEST CHANNELS

Press √.

91 CH[n] √ = TEST

^/√ to select individual or [A]ll channels.

Press √ once to switch channel(s) on 50%

Press √ again to switch channel(s) on 100%

Press √ again to switch channel(s) OFF.

85 CLEAR ERROR

Utilisé pour effacer les messages d'erreur, occasionnés par des conditions qui nécessitent une examination du gradateur avant une continuation d'usage.

L'accès à cette position est limité aux installateurs et est le sujet des instructions séparées.

86 MENU ACCESS

861 []

Choisissez de UNLOCKED (ouvert),
LOCKED (fermé). √/^ pour

sélectionner l'option et appuyez sur
√.

87 SET DEFAULTS

Remet toutes les sélections de logiciel et les configurations aux valeurs par défaut.

Appuyez sur √.

9 TEST CHANNELS

Appuyez sur √.

91 CH[n] √ = TEST

√/^ pour sélectionner un canal individuel ou
[A] (tous les canaux).

Appuyez sur √ une fois pour allumer à 50%.

Appuyez sur √ une fois de plus pour allumer à
100%.

Appuyez sur √ une fois de plus pour éteindre.

85 CLEAR ERROR

Wird gebraucht, um Fehlermeldungen zu beseitigen, die durch Umstände hervorgerufen wurden, die es notwendig erscheinen lassen, den Dimmer vor weiterem Gebrauch warten zu lassen. Zugang zu diesem Bereich ist Installateuren vorbehalten, siehe Installations-Anleitung.

86 MENU ACCESS

Menu - Zugang

861 []

Auswahl von: UNLOCKED, LOCKED
^/v um gewünschte Option auszuwählen,
dann √ drücken.

87 SET DEFAULTS?

Führt alle Software – Einstellungen zu den werkseitigen Standardeinstellungen zurück.
Drücken Sie √.

9 TEST CHANNELS

Drücken Sie √ um die Channels zu testen.

91 CH[n] √ = TEST

^/v um einzelne Channels auszusuchen
([A] = Alle Channels)
Drücken Sie √ einmal, um den Channel auf 50% einzustellen.
Drücken Sie √ zweimal, um den Channel auf 100 % einzustellen.
Drücken Sie √ noch einmal, um den Channel auszuschalten.

85 CLEAR ERROR

Utilizado para borrar mensajes de error producidos por condiciones que necesitan una investigación interior antes el próximo uso. Tratamos de esta función en las instrucciones de instalación. El acceso a esas instrucciones es restringido a los instaladores.

86 MENU ACCESS {acceso a los menús}

861 []

Escoga de: UNLOCKED, LOCKED
{abierto, cerrado}.
^/v a la opción deseada y presione √.

87 SET DEFAULTS?

Repone todas las opciones y configuraciones a las posiciones por defecto puestas en la fábrica.
Presione √.

9 TEST CHANNELS?

Presione √.

91 CH[n] √ = TEST

^/v para seleccionar canales individuales o A {= todos}.
Presione √ para encender a 50%.
Presione √ de nuevo para encender a 100%.
Presione √ de nuevo para apagar.

MAINTENANCE

As with all commercial products of this type, it is the responsibility of the user/owner of the equipment to apply test and maintenance procedures to ensure compliance with local laws and regulations. Regular internal inspection by qualified personnel will ensure reliable operation. Accumulated dirt and dust should be removed carefully. There should be no loose cables within the unit. All plugable modules should be firmly seated in their sockets. Any cables/sockets showing signs of wear or damage should be replaced. Any internal installation wiring should be kept to a minimum and kept clear of the heatsink. The cooling fan is the only moving part; it has a normal lifespan of approximately five years. Rotate the fan manually to assess its state of health. Keep the fan and its grille free from dust and dirt. Do not use a high pressure pneumatic line for this purpose, as this may damage the fan motor and electronics.

PORTABLE APPLIANCE TESTING

This type of periodic testing should be carried out on all types of portable equipment in accordance with the policies set down by the operating company. The following describes three tests that may be applied.

1. Continuity. This is a qualification test between the input live and neutral. This tests the internal circuitry and fusing to ensure that a valid circuit exists.
2. Earth Bond. This tests the continuity and capability of the earthing system to ensure (a) that a circuit exists and (b) that it is capable of handling large fault currents. The test must be performed between the main input connector's earthing point and the case of the dimmer. Any probe used must be sharp enough to break through the paint on the case. The test must be repeated on the earth pin of each output socket to ensure that the socket provides a proper earth for its load.
3. Insulation. This tests whether there is any fault within the product that could cause the case to become live. Tests must be applied to both the input terminals and the output terminals/sockets. Because triacs will be 'off' when the insulation test is performed, the internal circuitry and wiring after the triac will need to be connected in parallel with the mains input terminals. Therefore the insulation test must be performed with all accessible lives and neutrals paralleled together: each output socket must have its live and neutral connector shorted together, joined with all other outlets and finally joined with the shorted input phase and neutral terminals. This represents a single terminal to which a high voltage is applied with respect to the earth terminal. All circuit breakers must be 'on' for this test.

ENTRETIEN

Comme est cas avec tous les produits commerciaux de ce type, il est la responsabilité de l'utilisateur/propriétaire de l'appareil de le tester et de l'entretenir pour assurer une conformité avec la loi. Un examen interne régulier assurera une opération fiable. La crasse et la poussière accumulée doivent être enlevées avec soin. Évitez les câbles flottants dans le boîtier. Tous les modules enfichables doivent être fermement assis dans leurs prises. S'il y a des câbles ou des prises usées, il faut les remplacer. S'il y a de câblage interne supplémentaire, il doit être limité autant que possible et ne doit pas toucher la radiateur. Le ventilateur est la seule pièce mobile; il a une vie normale d'approximativement cinq ans. Tournez-le manuellement pour vous assurer qu'il est en bon ordre. N'utilisez pas une ligne pneumatique à haute pression, qui peut endommager le moteur et l'électronique.

MISE A L'ESSAI DES APPAREILS PORTABLES

Ce type de procédure périodique devrait être effectué à toute type d'appareil selon la politique de l'entreprise. Le suivant décrit trois tests appropriés.

1. Continuité. Ceci est un test de qualification entre la tension d'entrée et le neutre. Il teste les circuits internes et les fusibles pour établir qu'un circuit valide existe.
2. Mise a Terre. Ceci teste la continuité et la capacité du système de mise à terre pour assurer (a) que le circuit existe et (b) qu'il est capable de résister aux grands courants de faute. Il est indispensable d'effectuer le test entre le borne de terre d'entrée et le boîtier de l'appareil. La pointe de la sonde doit être suffisamment aiguë pour percer le peinture du boîtier. Il faut répéter ce test sur la broche de terre de chaque prise de sortie, pour assurer que la prise se pourvoit d'une terre suffisante pour sa charge.
3. Isolation. Ce test détermine s'il y a une faute qui peut rendre le boîtier sous tension. Il faut le mettre en pratique aux bornes d'entrée et aux bornes/prises de sortie. Parce que les triacs ne sont pas sous tension quand le test est exécuté, les circuits internes et le câblage au delà des triacs doivent être reliés en parallèle avec les bornes d'entrée principales. Vous devez donc exécuter ce test avec tous les plus et les neutres reliés en parallèle: chaque prise doit avoir son plus et son neutre reliés en court circuit, reliée aux autres prises et reliés au bornes d'entrée principales phase et neutre, elles-mêmes reliées en court circuit. Ceci représente une seule borne à laquelle vous appliquez une haute tension relative à la borne de terre. Il faut que tous les disjoncteurs sont dans la position 'on'.

WARTUNG

Wie bei allen Produkten dieses Typs liegt es in der Verantwortung des Benutzers, die nötige Wartung und Pflege durchzuführen, um im Einklang mit dem Gesetz zu handeln. Regelmäßige Inspektion durch qualifiziertes Personal gewährleisten die zuverlässige Funktion des Gerätes. Staub und Dreck sollte vorsichtig entfernt werden. Es sollten sich keine losen Kabel innerhalb des Gerätes befinden. Alle steckbaren Module sollten sich fest in ihren jeweiligen Verbindungen befinden. Alle Kabel oder Teile, die Abnutzungserscheinungen aufweisen, sollten ausgewechselt werden. Jede interne Installation von elektrischen Leitungen sollte auf ein Minimum reduziert werden und sollte sich nicht in der Nähe des Radiators befinden.

Die Ventilator ist das einzige bewegliche Teil. Er hat eine Lebensdauer von ca. fünf Jahren. Bewegen Sie den Ventilator manuell, um seinen technischen Zustand zu beurteilen. Halten Sie den Ventilator und den Kühlergrill frei von Staub und Dreck. Benutzen Sie zu diesem Zweck keine Hochdruckleitung, da dies den Motor und die Elektroteile beschädigen kann.

TRAGBARE GERÄTE

Sie sollen regelmäßig tragbare Geräte testen entsprechend die Politik des Geschäftes. Das folgende erläutert drei Tests, die Sie verwenden könnten.

1. Kontinuität. Dieser ist ein Qualifikations-Test zwischen den Phasen-Eingang und den Neutral. Es testet die interne Schaltkreise und Sicherungen, um zu sichern, daß ein gültiger Kreis existiert.
2. Erdung. Testet die Kontinuität und die Fähigkeit des Erdungs-System, um zu sichern, daß (a) ein Stromkreis existiert und (b) es mit einem grossen Fehler-Strom zurechtkommen kann. Sie müssen den Test zwischen den Erdungs-Pol des Eingangs-Steckers und das Gehäuse des Dimmers machen. Eine Sonde muss scharf genug sein, um durch den Lack des Gehäuses zu brechen. Sie müssen den Test mit jedem Ausgangsstecker wiederholen, um zu sichern, daß der Stecker eine ausreichende Erde für das Last liefert.
3. Isolation. Testet ob ein Fehler innerhalb dem Gerät existiert, daß das Gehäuse geladen machen könnte. Sie müssen die Eingangs-Klemmen sowohl die Ausgangsklemmen/Stecker testen. Da die Triacs während eines solchen Testes abgeschaltet sind, müssen Sie die interne Schaltkreise über den Triac parallel mit den Haupteingängen anschliessen: die Phase und Neutral jeder Ausgangs-Steckdose müssen in Kurzschluß angeschlossen werden, mit allen anderen Ausgängen angeschlossen und mit den in Kurzschluss verbunden Phase- und Neutral- Eingangsklemmen angeschlossen. Diese Methode macht einen einzigen Pol, an wen Sie eine Hochspannung in bezug auf den Erde-Pol auftragen. Für diesen Test müssen alle Sicherungsautomaten eingeschaltet werden.

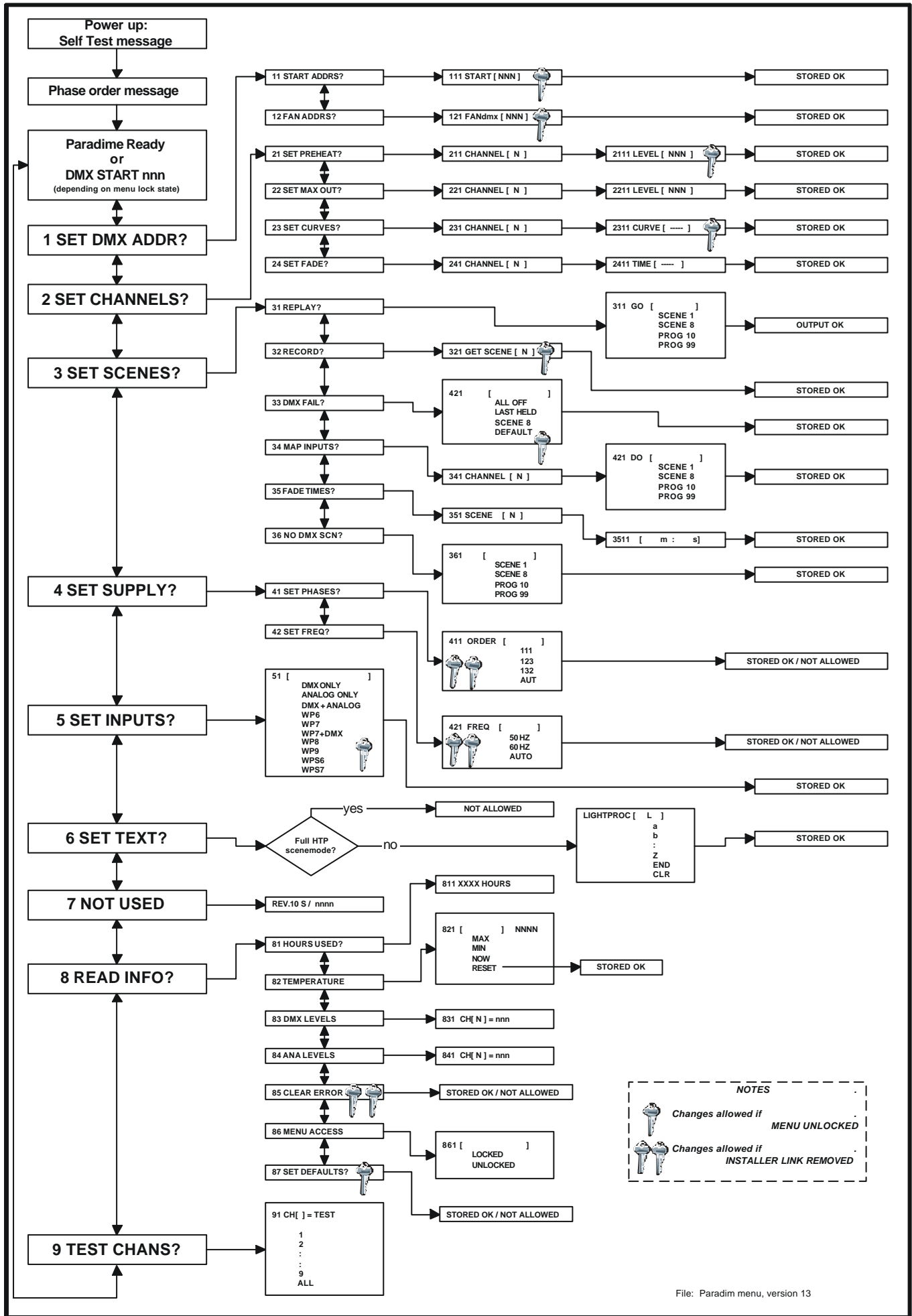
MANTENIMIENTO

Como es el caso con todos aparatos comerciales de este tipo, es la responsabilidad del usuario/propietario que el aparato es probado y mantenido para asegurar en cumplimiento de las reglas de la localidad. Una inspección regular asegurará una operación sin problema. Quite la suciedad y el polvo acumulado con cuidado. Todos los cables interiores y los módulos enchufables deben ser seguros. Cualquier cable/enchufe gastado debe ser repuesto. Limite el uso de cables adicionales internos y tengalos alejado del radiador. El ventilador es la sola parte moviendaa; tiene normalmente una vida de cinco años. Hagalo girar manualmente para juzgar su estado de salud. Tengalo y su verja libro de suciedad y de polvo. No utilize una linea a alta presión neumática, lo que puede dañar el motor y el electrónico.

LAS PRUEBAS PARA LOS APARATOS PORTATILES

Ud. debería hacer este tipo de prueba periódica para todos aparatos portátiles según la política de la empresa. El siguiente describe tres pruebas pertinentes.

1. Continuidad. Esta es una prueba la fase y el neutro a la entrada. Prueba los circuitos internos y los fusibles para asegurar que un circuito válido existe.
2. Conexión a la Tierra. Prueba la continuidad y la capacidad del sistema de tierra para asegurar que (a) un circuito existe y (b) que puede resistir a corrientes grandes de avería. Ud. debe realizar esta prueba entre el borne de tierra de la entrada y la caja del aparato. La sonda debe ser bastante cortante para penetrar la pintura de la caja. Ud debe repetir esta prueba para el polo de tierra de cada enchufe de salida, para asegurar que el enchufe provee una tierra adecuada para la carga.
3. Isolación. Esto prueba si hay una avería interna que puede tener como consecuencia que el corriente llega a la caja. Es necesario aplicar pruebas a los bornes de entrada y los bornes/enchufes de salida. En esta prueba no hay corriente en los triacs y por eso, el circuito y los cables despues de los triacs deben ser conectados en paralelo con los bornes de entrada. La prueba de isolación debe ser realizada con todos los hilos de fase y los neutros conectados en paralelo: en cada enchufe la fase y el neutro son conectados en corto circuito, conectados a todos otros salidas y tambien con los bornes fase y neutro, ya conectados en corto circuito. Esto representa un solo borne al cual es aplicado una alta tensión con respecto al borne de tierra. Para esta prueba todos los corta-circuitos deben ser armados.



SPECIFICATION

Power Requirements:	Voltage 230V AC nominal. (194-264V AC) Link selectable to 100-120V AC Frequency 48-62Hz. Three phase + neutral + earth Single phase = neutral + earth with links fitted (10A per channel models only)
Dimming Capacity	Six channels of dimming per dimmer unit. Maximum load: 10A models 10A per channel/60A total. 16A models 16A per channel, 3-phase only 32A per phase. 96A total. 20A models 20A per channel, 3-phase only 40A per phase. 120A total. 25A models 25A per channel, 3-phase only 50A per phase. 150A total. Minimum load: All models 100W.
Control Inputs	Analogue 0 to +10V, via 8-pin locking DIN. 20kOhm input impedance USITT DMX512 (1990), via 5-pin XLR.
Output Connectors	Power output connectors are available covering a range of international standards. Hardwired versions are also available with screw terminal connectors.
Phantom Power Output	100mA at 14V DC unregulated and current limited by 1k resistor.
Physical Characteristics	Weight: between 11 and 14Kg., depending on model and rating. Dimensions: Rack models Height: (depending on model) 2, 3 or 4 rack units. Width: 19 inch rack mounting Depth: 360mm. (excluding any output sockets) Wall models Height: 455mm. Width: 335mm. Depth: 105mm.
Environment	Temperature 0-30°C Relative humidity 0-90% non-condensing Pollution Degree 2 Protection Classification IP30
Conformance	All Paradim [®] s are designed to meet CE regulations covered by: LVD (using EN60439 and EN60950) EMC (EN55014 and EN50082-1)